

## Luettelo bulgarian siirtokirjoituksesta

Luettelo liittyy Kielitoimiston ohjepankin ohjeeseen Bulgariankieliset nimet, osoite <https://kielitoimistonohjepankki.fi/ohje/bulgariankieliset-nimet/>.

**Bulgarian latinaistukset.** Bulgarian kielen uusi kansallinen latinaistus vahvistettiin YK:n paikannimikonferenssissa 2012 kansainväliseksi suositukseksi. Vertailun vuoksi esitetty suomalainen kaava SFS 4900 (1998) poikkeaa bulgarian aiemmasta, YK:ssa vuonna 1977 kansainväliseksi suositukseksi hyväksytystä latinaistuksesta kahdessa kirjaimessa (ц ja ч).

Bulgarian aakkoset	YK- latinaistus 2012	YK- latinaistus 1977	Suoma- lainen latinaistus 1998 (SFS 4900)	Esimerkinimi	Esimerkinimen latinaistus
А а	a	a	a	Асеновград	Asenovgrad
Б б	b	b	b	Бургас	Burgas
В в	v	v	v	Варна	Varna
Г г	g	g	g	Георгиева	Georgieva
Д д	d	d	d	Пловдив	Plovdiv
Е е	e	e	e	Сливен	Sliven
Ж ж	zh	ž	ž	Добруджа	Dobrudzha (YK 2012), Dobrudža (YK 1998, SFS 1998)
З з	z	z	z	Узана	Uzana
И и	i	i	i	Сливен	Sliven
Й й	y	j; i <sup>1</sup>	j; i <sup>1</sup>	Райков	Raykov (YK 2012), Raikov (YK 1998, SFS 1998)
К к	k	k	k	Каравелов	Karavelov
Л л	l	l	l	Лилиев	Liliev
М м	m	m	m	Монтана	Montana
Н н	n	n	n	Нови Пазар	Novi Pazar

О о	o	o	o	Родопи	Rodopi
П п	p	p	p	Плевен	Pleven
Р р	r	r	r	Русе	Ruse
С с	s	s	s	Стара Загора	Stara Zagora
Т т	t	t	t	Табакoв	Tabakov
У у	u	u	u	Дунав	Dunav
Ф ф	f	f	f	Никифоров	Nikiforov
Х х	h	h	h	Хасково	Haskovo
Ц ц	ts	c	ts	Марица	Maritsa (YK 2012, SFS 1998), Marica (YK 1998)
Ч ч	ch	č	tš	Ловеч	Lovech (YK 2012), Loveč YK 1998), Lovetš (SFS 1998)
Ш ш	sh	š	š	Шумен	Shumen (YK 2012), Šumen (YK 1998, SFS 1998)
Щ щ	sht	št	št	Търговище	Targovishte (YK 2012), Tărgovište (YK 1998, SFS 1998)
Ъ ъ	a	ǎ	ǎ	Казанлък	Kazanlak (YK 2012), Kazanlăk (YK 1998, SFS 1998)
Ь ь	y	j	j	Лалъо	Lalyo (YK 2012), Laljo (YK 1998, SFS 1998)
Ю ю	yu	ju	ju	Тюленово	Tyulenovo (YK 2012), Tjulenovо (YK 1998, SFS 1998)
Я я	ya; a <sup>2</sup>	ja	ja	София	Sofia (YK 2012), Sofija (YK 1998, SFS 1998)

<sup>1</sup> Muun vokaalin kuin и:n jäljessä.

<sup>2</sup> Sanan lopussa и:n jäljessä.

Huom. Bulgarian valtion nimi България latinaistetaan virallisesti YK 2012 -kaavasta poikkeavalla tavalla *Bulgaria* eikä *Balgaria*.